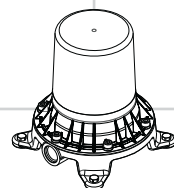
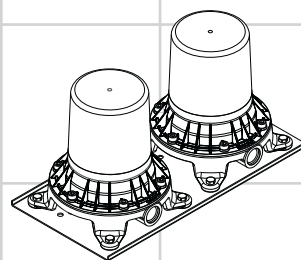


# hansgrohe

<b>DE</b>	Montageanleitung	2
<b>FR</b>	Instructions de montage	2
<b>EN</b>	assembly instructions	3
<b>IT</b>	Istruzioni per Installazione	3
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje	4
<b>NL</b>	Handleiding	4
<b>DK</b>	Monteringsvejledning	5
<b>PT</b>	Manual de Instalação	5
<b>PL</b>	Instrukcja montażu	6
<b>CS</b>	Montážní návod	6
<b>SK</b>	Montážny návod	7
<b>ZH</b>	组装说明	7
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу	8
<b>HU</b>	Szerelési útmutató	8
<b>FI</b>	Asennusohje	9
<b>SV</b>	Monteringsanvisning	9
<b>LT</b>	Montavimo instrukcijos	10
<b>HR</b>	Uputstva za instalaciju	10
<b>TR</b>	Montaj kılavuzu	11
<b>RO</b>	Instrucțiuni de montare	11
<b>EL</b>	Οδηγία συναρμολόγησης	12
<b>SL</b>	Navodila za montažo	12
<b>ET</b>	Paigaldusjuhend	13
<b>LV</b>	Montāžas instrukcija	13
<b>SR</b>	Uputstvo za montažu	14
<b>NO</b>	Montasjeveiledning	14
<b>BG</b>	Ръководство за монтаж	15
<b>SQ</b>	Udhëzime rreth montimit	15
<b>AR</b>	تعليمات التجميع	16



10452180



**Montreux**  
16549180



## Deutsch

## Français

### Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Montagehinweise

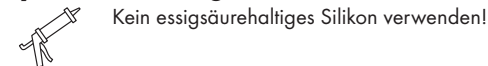
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

### Technische Daten

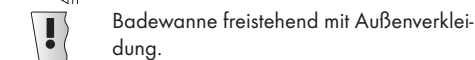
Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

### Symbolerklärung



 **Maße** (siehe Seite 22)



\* < 30 min. = Verlängerung 60 mm  
(Artikelnummer #97686000)

 **Serviceteile** (siehe Seite 33)

 **Sonderzubehör** (nicht im Lieferumfang enthalten)

Montageschlüssel #96441000

 **Prüfzeichen** (siehe Seite 36)

**Montage**  
**siehe Seite 17**

2

### Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### Instructions pour le montage

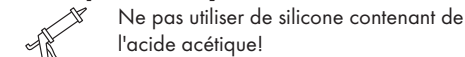
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

### Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

### Description du symbole



 **Dimensions** (voir pages 22)



\* < 30 min. = jeu de rallonge 60 mm  
(référence #97686000)

 **Pièces détachées** (voir pages 33)

 **Accessoires en option** (ne fait pas partie de la fourniture)

clé de montage #96441000



 **Classification acoustique et débit** (voir pages 36)

**Montage**  
**voir pages 17**





### Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

### Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

### Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

### Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 22)



Freestanding tub with outside covering.

\* < 30 min. = extension 60 mm (article number #97686000)



**Spare parts** (see page 33)



**Special accessories** (order as an extra)



special tool #96441000



**Test certificate** (see page 36)

**Assembly**  
see page 17

### Indicazioni sulla sicurezza

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

### Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 22)



Autoportante con rivestimento esterno.

\* < 30 min. = prolunga 60 mm (codice articolo #97686000)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 33)



**Accessori speciali** (non contenuto nel volume di fornitura)

chiave per montaggio #96441000



**Segno di verifica** (vedi pagg. 36)

**Montaggio**  
vedi pagg. 17



## Español

## Nederlands

### Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

### Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

### Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

### Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

### Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

### Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 22)



De pie con revestimiento exterior.  
\* < 30 min. = Prolongación 60 mm  
(artículo número #97686000)



**Repuestos** (ver página 33)



**Opcional** (no incluido en el suministro)



Llave de montaje #96441000



**Marca de verificación** (ver página 36)

4

**Montaje  
ver página 17**

### Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 22)



Vrijstaand badkuip met buitenmantel.  
\* < 30 min. = Verlengstuk 60 mm  
(Artikelnummer #97686000)



**Service onderdelen** (zie blz. 33)



**Toebehoren** (behoort niet tot het leveringspakket)



montagesleutel #96441000



**Keurmerk** (zie blz. 36)



**Montage  
zie blz. 17**



**⚠ Sikkerhedsanvisninger**

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

**Monteringsanvisninger**

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

**Tekniske data**

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

**Symbolbeskrivelse**

- Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!
- Målene** (se s. 22)
- Fritstående badekar, med udvendig beklædning.  
\* < 30 min. = Forlængersæt 60 mm (art. nr. #97686000)
- Reservedele** (se s. 33)
- Specialtilbehør** (ikke med i leveringsomfang)  
Monteringsnøgle #96441000
- Godkendelse** (se s. 36)

**Montering  
se s. 17**

**⚠ Avisos de segurança**

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

**Avisos de montagem**

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

**Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

**Descrição do símbolo**

- Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
- Medidas** (ver página 22)
- Banheira de pé com revestimento externo.  
\* < 30 min. = Crescente 60 mm (referência #97686000)
- Peças de substituição** (ver página 33)
- Acessórios especiais** (não incluído no volume de fornecimento)  
Chave especial #96441000
- Marca de controlo** (ver página 36)

**Montagem  
ver página 17**



## Polski

## Česky

### Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

### Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

### Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

### Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

### Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

### Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Teplná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

### Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 22)



Wolno stojąca wanna z obudową.  
\* < 30 min. = Przedłużka 60 mm (nr art. #97686000)



**Części serwisowe** (patrz strona 33)



**Wyposażenie specjalne** (Nie jest częścią dostawy)  
Klucz montażowy #96441000



**Znak jakości** (patrz strona 36)



**Montaż**  
**patrz strona 17**

6

### Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 22)



Volně stojící vana s vnějším obložěním.  
\* < 30 min. = prodloužení 60 mm (kat.č. #97686000)



**Servisní díly** (viz strana 33)



**Zvláštní příslušenství** (není součástí dodávky)  
montážní klíč #96441000



**Zkušební značka** (viz strana 36)



**Montáž**  
**viz strana 17**



**⚠ Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

**Pokyny pre montáž**

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolagsigenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

**Technické údaje**

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 80°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

**⚠ 安全技巧**

- ⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- ⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

**安装提示**

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

**技术参数**

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 80°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

**Popis symbolov**

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 22)



Voľne stojaca vaňa s vonkajším opláštením.

\* < 30 min. = Predĺženie 60 mm (výrobné číslo #97686000)



**Servisné diely** (viď strana 33)



**Zvláštne príslušenstvo** (nie je súčasťou dodávky)

montážny kľúč #96441000



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 36)

**Montáž**  
viď strana 17

**符号说明**

请勿使用含有乙酸的硅！



**大小** (参见第 22 页)



独立式浴盆及外罩。

\* < 30 min. = 加长件 60 mm (商品编号 #97686000)



**备用零件** (参见第 33 页)



**选装附件** (不在供货范围内)

专用工具 #96441000



**检验标记** (参见第 36 页)

**安装**  
参见第 17 页



## Русский

## Magyar



### Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

### Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

### Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
Термическая дезинфекция:	не более. 70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

### Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 22)



Отдельно стоящая ванна с внешней обшивкой.

\* < 30 min. = Удлинение 60 mm (арт. № #97686000)



**Комплект** (см. стр. 33)



**Специальные принадлежности** (не включено в объем поставки!)  
Монтажный ключ #96441000



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 36)

### Монтаж

см. стр. 17



### Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

### Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepét az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

### Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Méretet** (lásd a oldalon 22)



Szabadon álló kád külső burkolattal.

\* < 30 min. = Hosszabbítás 60 mm  
(cikkszám #97686000)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 33)



**Egyéb tartozék** (a szállítási egység nem tartalmazza)  
Szerelőkulcs #96441000



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 36)

### Szerelés

lásd a oldalon 17







### Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

### Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

### Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelutäyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

### Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

### Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

### Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 22)



Vapaasti seisova kylpyamme ulkopuolisella verhouksella.

\* < 30 min. = Pidennys 60 mm  
(tuotenumero #97686000)



**Varaosat** (katso sivu 33)



**Erytisvaruste** (ei kuulu toimitukseen)

Asennusavain #96441000



**Koestusmerkki** (katso sivu 36)

**Asennus**  
katso sivu 17

### Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 22)



Fristående badkar med front.

\* < 30 min. = Förlängning 60 mm  
(artikelnummer #97686000)



**Reservdelar** (se sidan 33)



**Specialtillbehör** (medföljer ej leveransen)

Monteringsnyckel #96441000



**Testsigill** (se sidan 36)

**Montering**  
se sidan 17



## Lietuviškai

## Hrvatski

### Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

### Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

### Techiniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80°C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min  
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

### Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

### Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak: tlak 1 MPa  
 Preporučeni tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Probni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura vruće vode: tlak 80°C  
 Preporučena temperatura vruće vode: 65°C  
 Termička dezinfekcija: tlak 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

### Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 22)



Atskira vonia su dangčiu.  
 \* < 30 min. = Ilgiklis 60 mm (Art.Nr. #97686000)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 33)



**Specialūs priedai** (nėra pridėdama)



Montavimo raktas #96441000



**Bandyimo pažyma** (žr. psl. 36)

**Montavimas**

**žr. psl. 17**

10

### Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 22)



Kada je slobodna sa vanjskim oblogom.  
 \* < 30 min. = Produljenje 60 mm (br. Proizvoda #97686000)



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 33)



**Posebni pribor** (Nije sadržano u isporuci!)



ključ za montažu #96441000



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 36)

**Sastavljanje**

**pogledaj stranicu 17**





### ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısı:	65 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

### ⚠ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

### Instrucțiuni de montare


- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

### Date tehnice


Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Dezinfectie termică:	max. 70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.


### Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 22)

 Dış kaplamalı boşa duran küvet.  
\* < 30 min. = Uzatma 60 mm (Ürün kodu #97686000)

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 33)

 **Özel aksesuarlar** (Teslimat kapsamına dahil değildir)  
Montaj anahtarı #96441000


 **Kontrol işareti** (bakınız sayfa 36)

**Montajı**  
**bakınız sayfa 17**


### Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 **Dimensiuni** (vezi pag. 22)

 Cadă de baie cu suport și panou.  
\* < 30 min. = Prelungitor 60 mm (Nr. produs #97686000)

 **Piese de schimb** (vezi pag. 33)

 **Accesorii opționale** (nu este inclus în setul livrat)  
Cheie pentru montare #96441000

 **Certificat de testare** (vezi pag. 36)

**Montare**  
**vezi pag. 17**



## Ελληνικά

## Slovenski

### Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

### Οδηγίες συναρμολόγησης


- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά


Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

### Περιγραφή συμβόλων


 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

 **Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 22)

 Μπανιέρα ελεύθερης τοποθέτησης με εξωτερική επένδυση.

\* < 30 min. = Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm (αρ. είδους #97686000)

 **Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 33)

 **Ειδικά αξεσουάρ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)  
Κλειδί συναρμολόγησης #96441000

 **Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 36)

12

**Συναρμολόγηση**  
**βλ. Σελίδα 17**

### Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

### Navodila za montažo


- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

### Tehnični podatki


Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

### Opis simbola

 Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

 **Mere** (glejte stran 22)

 Kopalna kad prostostoječa z zunanjo oblogo.

\* < 30 min. = Podaljšek 60 mm (številka artikla #97686000)

 **Rezervni deli** (glejte stran 33)

 **Poseben pribor** (Ni vključeno)  
Montažni ključ #96441000

 **Preskusni znak** (glejte stran 36)

**Montaža**  
**glejte stran 17**



### Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

### Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

### Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80°C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65°C
Terminline desinfitatsioon:	maks. 70°C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

### Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no spiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

### Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.

### Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
leteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80°C
leteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

### Sūmbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 22)



eraldi asetsev välivoodriga vann.  
\* < 30 min. = Pikendus 60 mm (artikli number #97686000)



**Varuosad** (vt lk 33)



**Spetsiaalne lisavarustus** (ei sisaldu komplektis)  
Montaaživõti #96441000



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 36)



**Paigaldamine**  
vt lk 17

### Simbolu nozīme



Neizmantoj silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 22)



Brīvi stāvoša vanna ar paneli.  
\* < 30 min. = Pagarinājums 60 mm (artikula numurs #97686000)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 33)



**Speciāli aksesuāri** (komplektā netiek piegādāts)  
Montāžas atslēga #96441000



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 36)



**Montāža**  
skat. lpp. 17





## Srpski

## Norsk

### Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

### Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

### Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

### Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

### Tekniske data


Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

### Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

 **Mere** (vidi stranu 22)

 Samostojeća kada sa spoljašnom oblogom.  
\* < 30 min. = Produžetak 60 mm (br. Proizvoda #97686000)

 **Rezervni delovi** (vidi stranu 33)

 **Poseban pribor** (Nije sadržano u isporuci)  
ključ za montažu #96441000

 **Ispitni znak** (vidi stranu 36)


**Montaža**  
**vidi stranu 17**

14

### Symbolbeskrivelse

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

 **Mål** (se side 22)

 Badekar med frittstående ytrepanel.  
\* < 30 min. = Forlengelse 60 mm  
(Artikkelnummer #97686000)

 **Servicedeler** (se side 33)

 **Ekstratilbehør** (ikke med i leveransen)  
Montasjenøkkel #96441000

 **Prøvermerke** (se side 36)

**Montasje**  
**se side 17**





**⚠ Указания за безопасност**

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

**Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

**Технически данни**

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Термична дезинфекция:	макс. 70 °C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

**Описание на символите**

- Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
- Размери** (вижте стр. 22)
- Свободно стояща вана с външна обшивка.  
\* < 30 min. = Удължител 60 mm  
(Номенклатурен номер #97686000)
- Сервизни части** (вижте стр. 33)
- Специални принадлежности**  
(не се съдържа в обема на доставка)  
Монтажен ключ #96441000
- Контролен знак** (вижте стр. 36)

**Монтаж**  
вижте стр. 17

**⚠ Уdhëzime sigurie**

- ⚠ Пër të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

**Udhëzime për montimin**

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

**Të dhëna teknike**

Presioni gjatë punës	макс. 1 МПа
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 МПа
Presioni për provë:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	макс. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	макс. 70 °C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

**Përshkrimi i simbolit**

- Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.
- Përmasat** (shih faqen 22)
- Vaskë që qëndron e pavarur, e veshur nga jashtë.  
\* < 30 min. = Zgjatës 60 mm (Numri i artikullit #97686000)
- Pjesët e servisit** (shih faqen 33)
- Pajisje të posaçme** (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)  
Çelësi i montimit #96441000
- Shenja e kontrollit** (shih faqen 36)

**Montimi**  
shih faqen 17



## عربي

### ⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

### تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة  
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 22)



حوض استحمام (بانيو) منفصل بغطاء خارجي.  
\* > 30 min = وصلة إطالة 10 mm (رقم الصنف 96441000#)



قطع الغيار (راجع صفحة 33)



ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)  
مفتاح التركيب #96441000



شهادة اختبار (راجع صفحة 36)

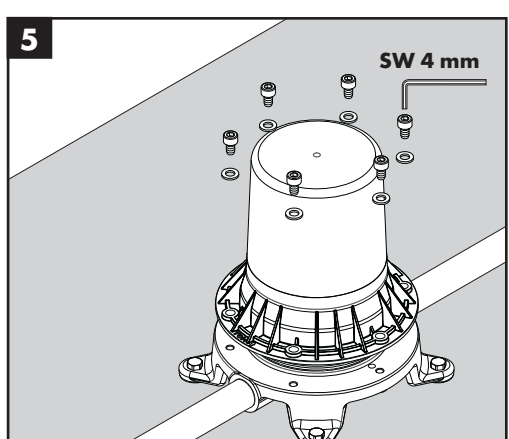
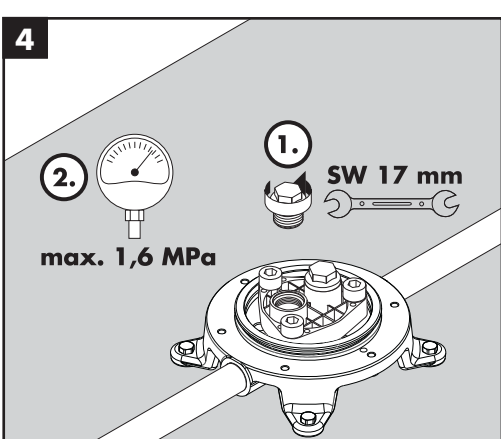
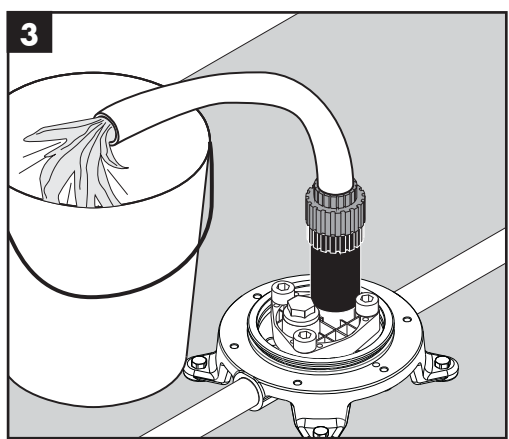
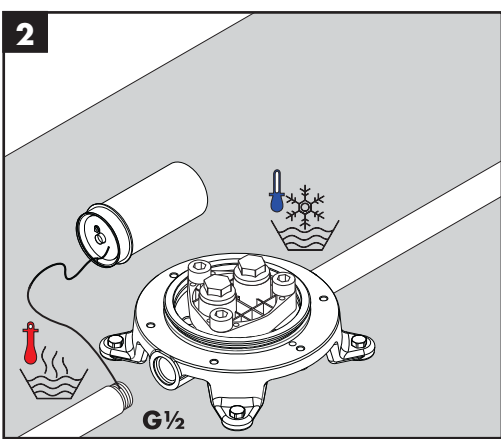
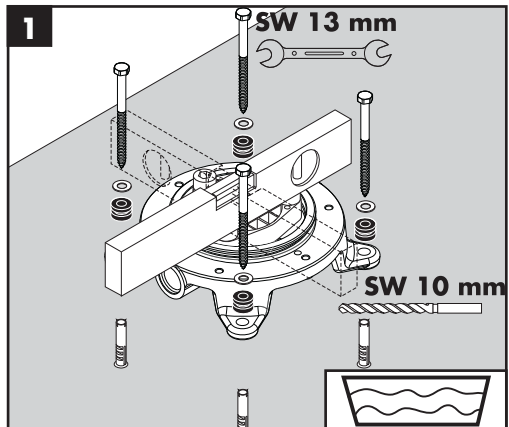
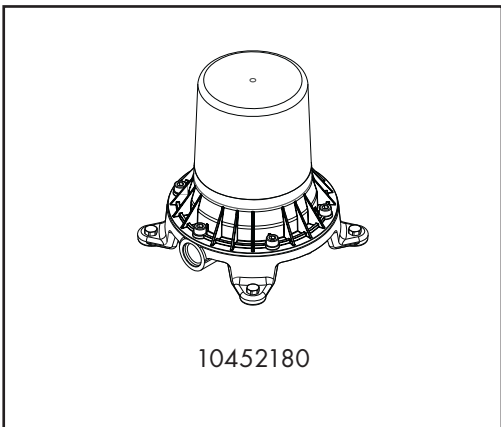


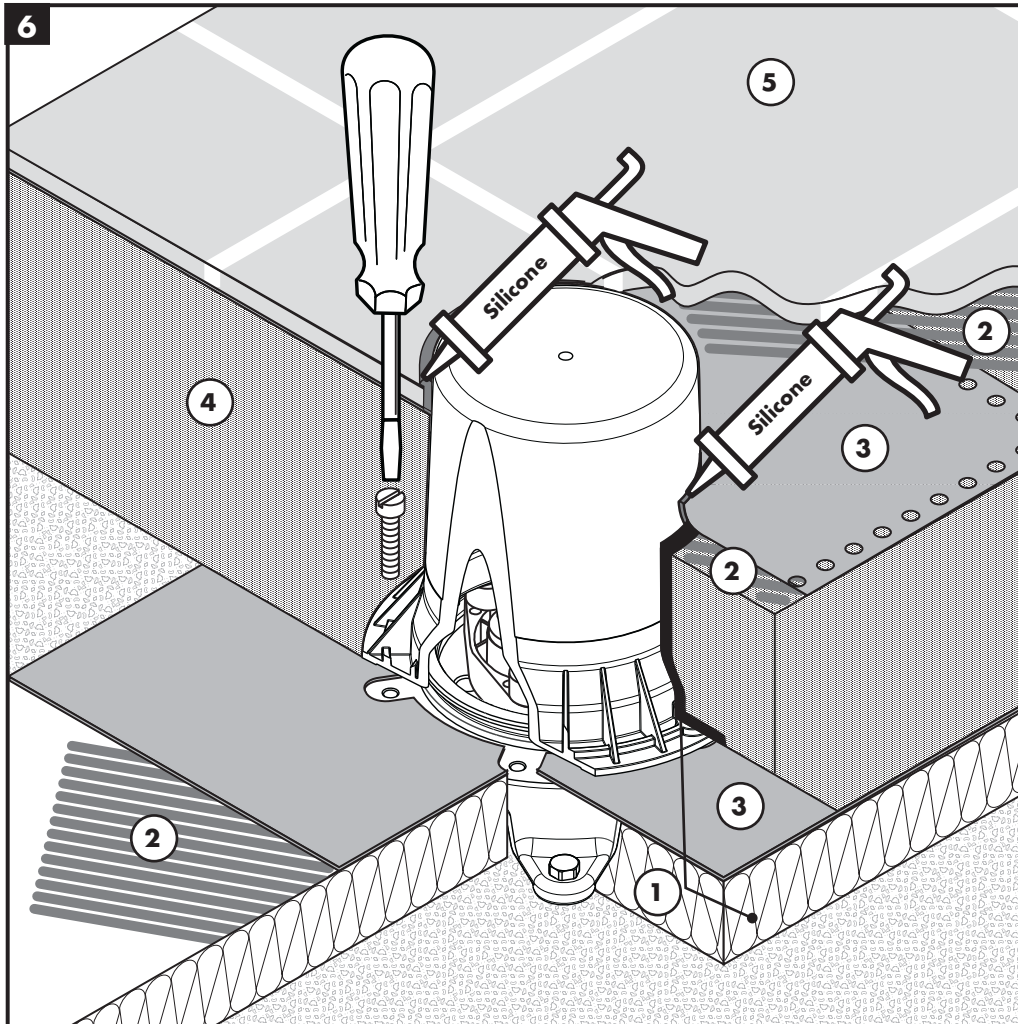
### التركيب

راجع صفحة 17







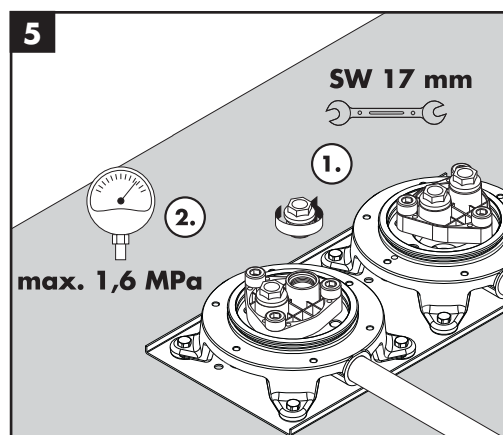
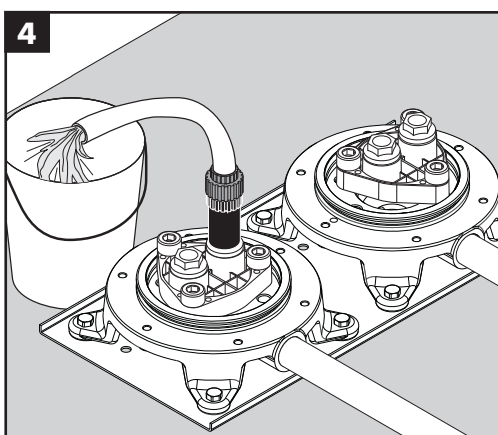
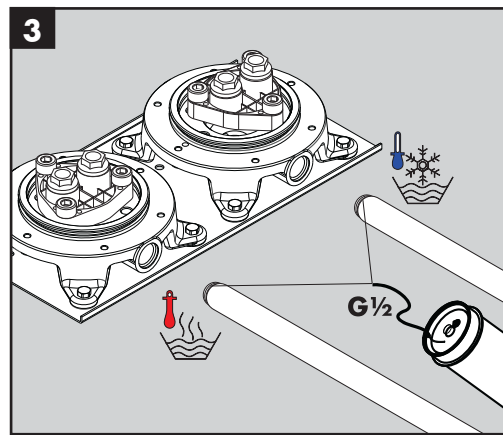
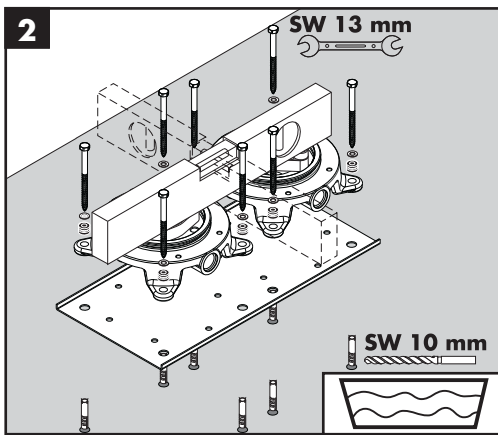
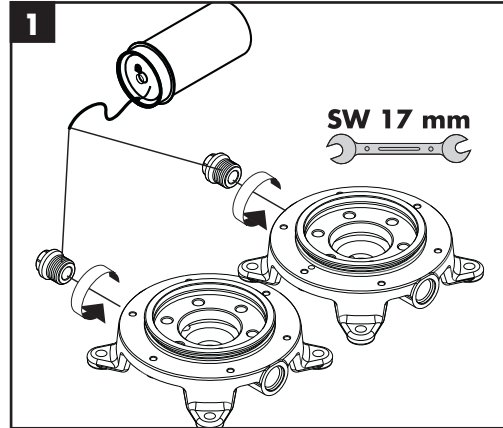
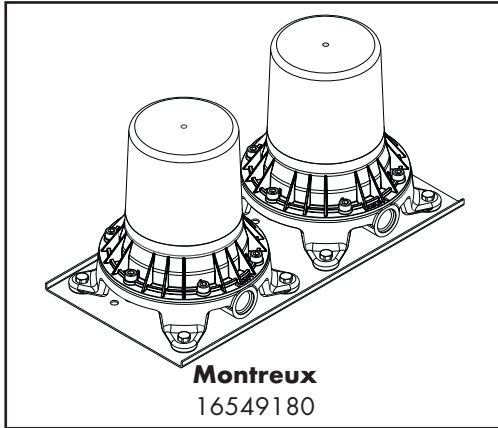


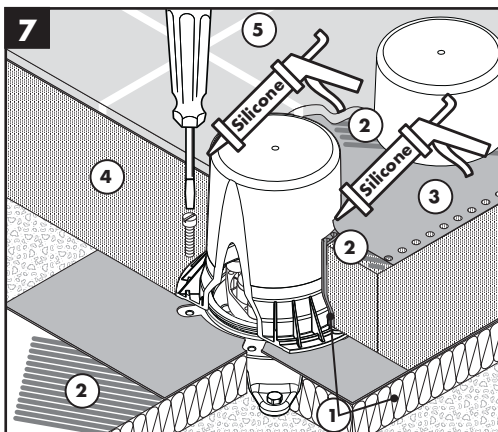
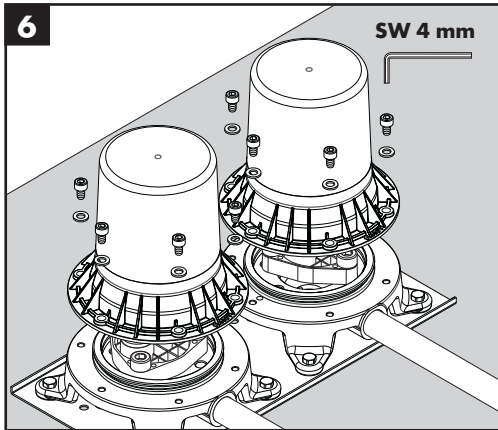
**1** Isolierung / Les bandes / d'isolation / Cardboard strips / Strisce di cartone / Cortar las tiras de cartón / isolatie / Isolering / Tiras de cartão / Izolace / Izolácia / 保温层 / Изоляция / Szigetelés / Eristys / Isolering / Izolaciija / Izolacija / İzolasyon / Izolajie / Μόνωση / Izolacija / Isolatsioon / Izolācija / Izolacija / Isolasjon / Изоляция / Izolimi / عزل

**2** Kleber / Colle / Glue / Colla / Pegamento / Lijm / Lim / Cola / Klej / Lepidlo / Lepidlo / 胶水 / Клей / Ragasztó / Liima / Lim / Klijai / Lijepak / Υαρίστηρας / Adeziv / Κόλλα / Lepilo / Liim / Lime / Lepak / Klebemiddel / Лепило / مادة لاصقة



- 3 optional erhältlich Dichtmanschette / une lamelle disponible en option / if necessary, please order sealing foil separatly / disponibile in opzione guarnizione a flangia / tira impermeabilizante opcional / optioneel verkrijgbare dichtmanchet / efter ønske fås en tætningsmanchet / se necessário, por favor encomende a película de vedação separadamente / Opçjonalnie dostępna uszczelka mocująca / opčné dostupná těsnicí manžeta / v prípade potreby objednať tesniacu manžetu / 视需要, 单独订购密封箔 / манжета, предлагаемая дополнительно / opcionalisan karpható tömítőkaríma / Lisävarusteena saatava tiivisterengas / tätningmanschett finns som tillval / jei būtina, galima užsakyti sandariklius / Manžete za brtvljenje - mogu se naručiti prema želji / Isteğe bağlı temin edilebilen sızdırmazlık manşeti. / manşetâ de etanşare opşionalâ / προαιρετικό στεγανοποιητικό παρέμβυσμα / Tesnilna manšeta je dobavljiva posebej. / Vajadusel tellige eraldi tihend / Atseviški pasūtāma blīvējuma uzmava / Zapřívne manžetne - mogu se naručiti prema želji / opşjonal tilgjengelig tetningsmansjett / уплотнителен маншет, който може да се получи като опция / manshetë izoluese opzionale / إذا لزم الأمر، يرجى طلب رقيقة معدنية مانعة للتسرب بشكل منفصل
- 4 Estrich / Cement floor / Cement floor / Impasto adesivo / Enlucido / Afschilderlaag / Dekvloer / Cementgulv / Pavimento / Dlažba / Dlažba / 抹灰 / Бесшовный пол / Esztrich / Seinäpinta / Golvbeläggning / Grindys / Estrih / Şap / Şapă / Τσιμεντοκόβια / Estrih / Kivipõrand / Klons / Estrih / Sementgulv / Циментов под / Trapazani / ملاط الحائط
- 5 Fliesen / Carrelage / Tiles / Piastrelle / Baldosas / Tegels / Flieser / Azulejos / Płytki / Dlaźdice / Dlaźdice / 瓷砖 / Плитка / Csempe / Laatta / Kakel / Plytelès / Pločice / Fayans / Gresie / Πλακίδια / Ploščice / Plaat / Flizes / Pločice / Fliser / Плочки / Plakat e murit / بلاطات





**1** Isolierung / Les bandes / d'isolation / Cardboard strips / Strisce di cartone / Cortar las tiras de cartón / isolatie / Isolering / Tiras de cartão / Izolace / Izolácia / 保温层 / Изоляция / Szigetelés / Eristys / Isolering / Izoliacija / Izolacija / İzolasyon / Izolajie / Μόνωση / Izolacija / Isolatsioon / Izolācija / Izolacija / Isolasjon / Изоляция / Izolimi / عزل

**2** Kleber / Colle / Glue / Colla / Pegamento / Lijm / Lim / Cola / Klej / Lepidlo / Lepidlo / 胶水 / Клей / Ragasztó / Liima / Lim / Klijai / Lijepak / Υαρίστης / Adeziv / Κόλλα / Lepilo / Liim / Lime / Lepak / Klebemiddel / Лепило / Ngijitəsi / مادة لاصقة

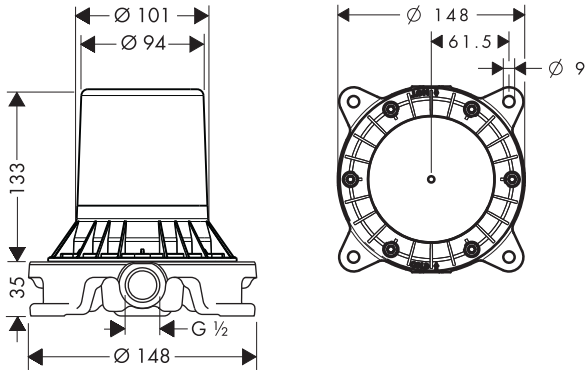
**3** optional erhältlich Dichtmanschette / une lamelle disponible en option / if necessary, please order sealing foil separately / disponibile in opzione guarnizione a flangia / tira impermeabilizante opcional / optioneel verkrijgbare dichtmanchet / efter ønske fås en tætningsmanchet / se necessário, por favor encomende a película de vedação separadamente / Опціонально доступна uszczelka mocująca / орчнѣ dostupná těsnicí manžeta / v prípade potreby objednať tesniacu manžetu / 视需要, 单独订购密封箔 / манжета, предлагаемая дополнительно / opcionálisan karpató tömitőkarima / Lisävarusteena saatava tiivisterengas / tätningsmanschett finns som tillval / jei būtina, galima užsakyti sandariklius / Manžete za brtvljenje - mogu se naručiti prema želji / Ísteðge baðli temin edilebilen sızdırmazlık manşeti. / manşetâ de etanşare opsiyonelâ / προαιρετικό στεγανοποιητικό παρέμβυσμα / Tesnilna manšeta je dobavljiva posebej. / Vajadusel tellige eraldi tihend / Atsevišķi pasūtāma blīvējuma uzdeva / Zaprivne manžetne - mogu se naručiti prema želji / opsiyonel tilgjengelig tetningsmansjett / уплътнителен маншет, който може да се получи като опция / manshetë izoluese opcionale / إذا لزم الأمر، يرجى طلب رقيقة معدنية مانعة للتسرب بشكل منفصل

**4** Estrich / Cement floor / Cement floor / Impasto adesivo / Enlucido / Afschilderlaag / Dekvloer / Cementgulv / Pavimento / Dlažba / Dlažba / 抹灰 / Бесшовный пол / Esztrich / Seinäpinta / Golvbeläggning / Grindys / Estrih / Şap / Şapâ / Τιμεντοκονία / Estrih / Kivipõrand / Klons / Estrih / Sementgulv / Циментов под / Trapazani / ملاط الحائط

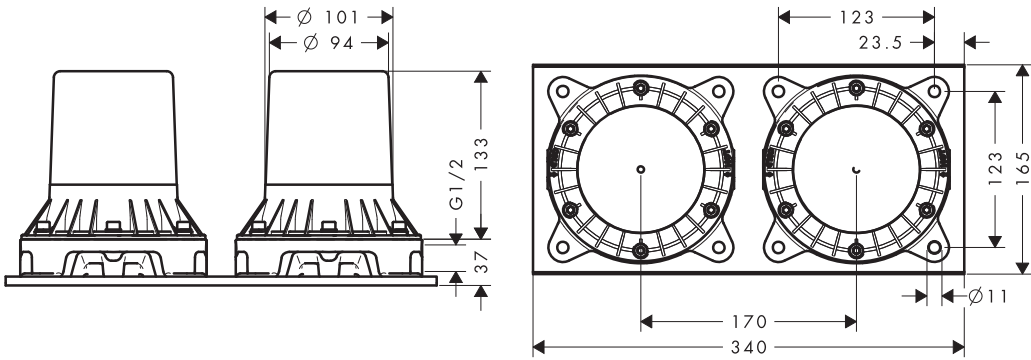
**5** Fliesen / Carrelage / Tiles / Piastrelle / Baldosas / Tegels / Flieser / Azulejos / Płytki / Dlaždice / Dlaždice / 瓷砖 / Плитка / Csempe / Laatta / Kakel / Plytelés / Pločice / Fayans / Gresie / Πλακίδια / Ploščice / Plaat / Flizes / Pločice / Fliser / Плочки / Plakat e murit / بلاطات

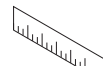


10452180

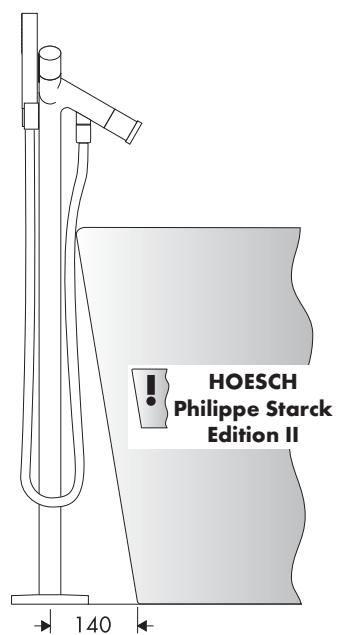
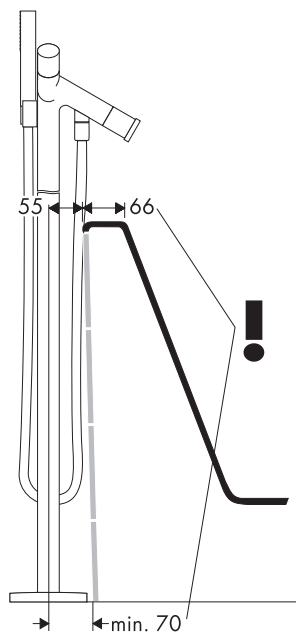
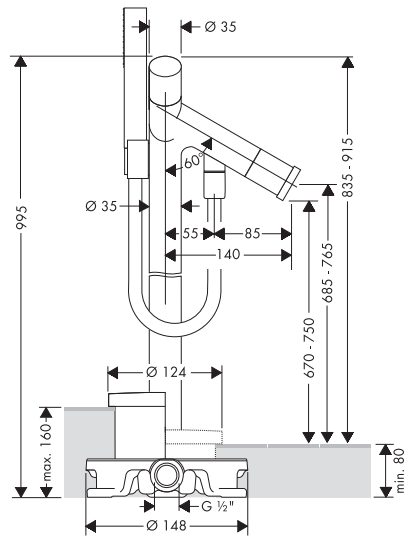


**Montreux**  
16549180



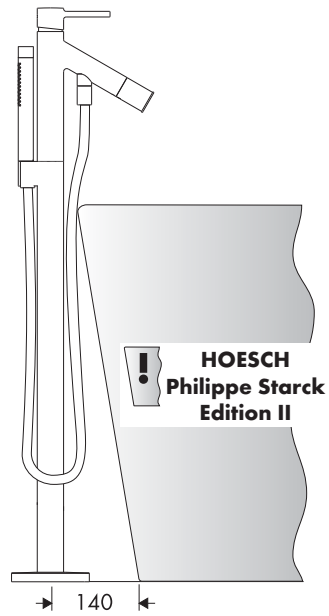
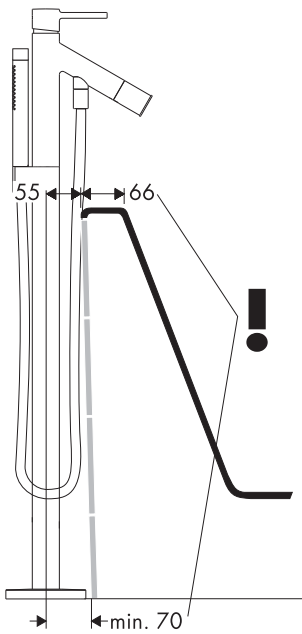
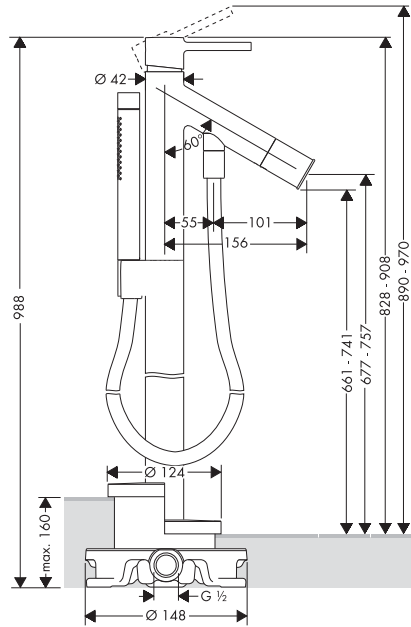


**Starck**  
10458000

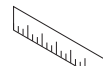




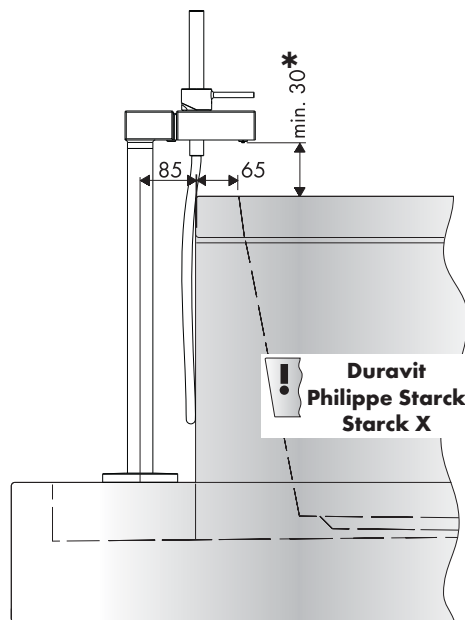
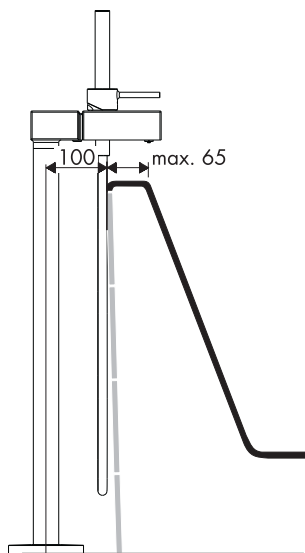
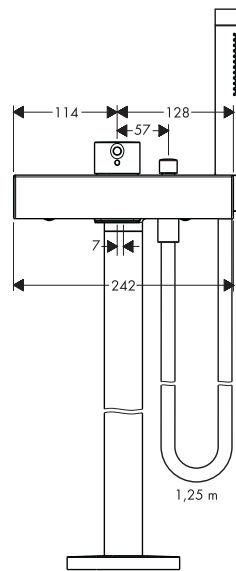
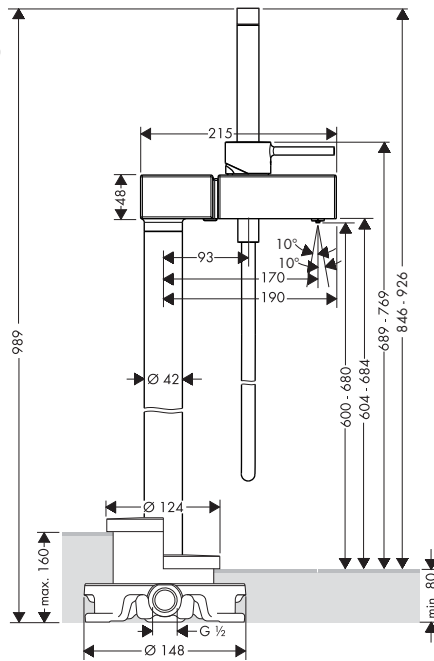
**Starck**  
10456000





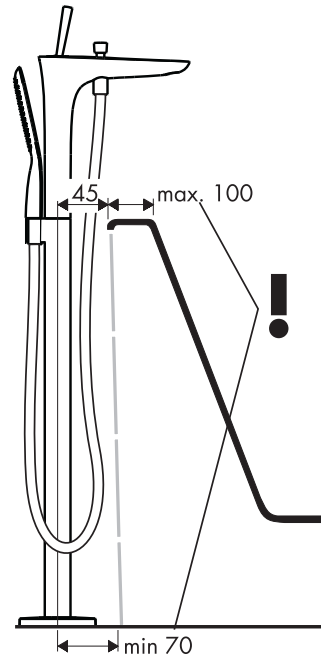
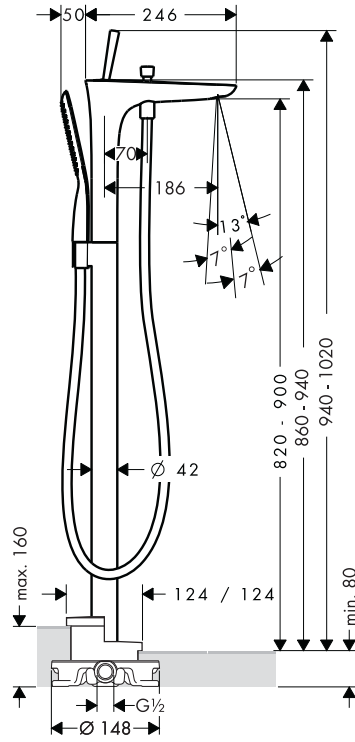


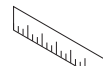
**Starck X**  
10406000



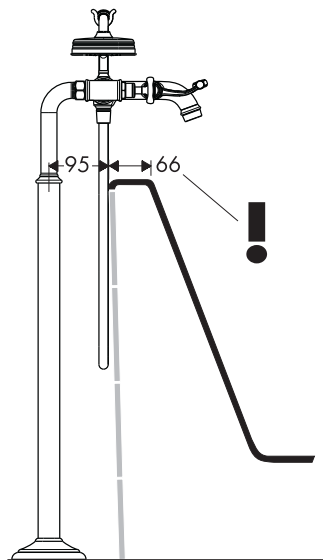
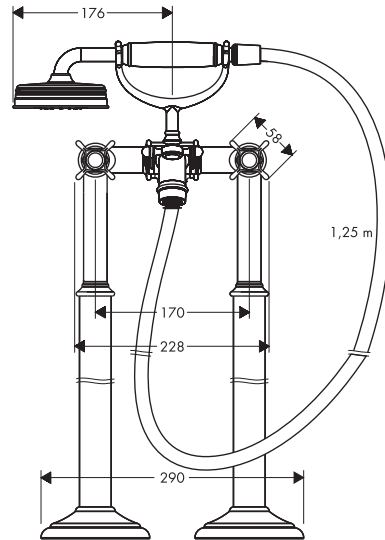
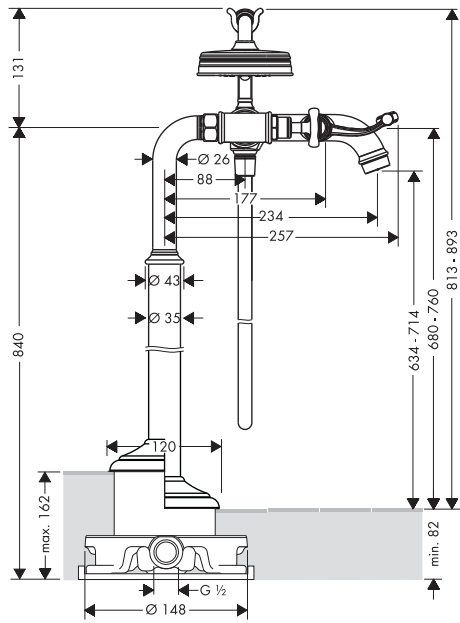


**PuraVida**  
15473000 / 15445400



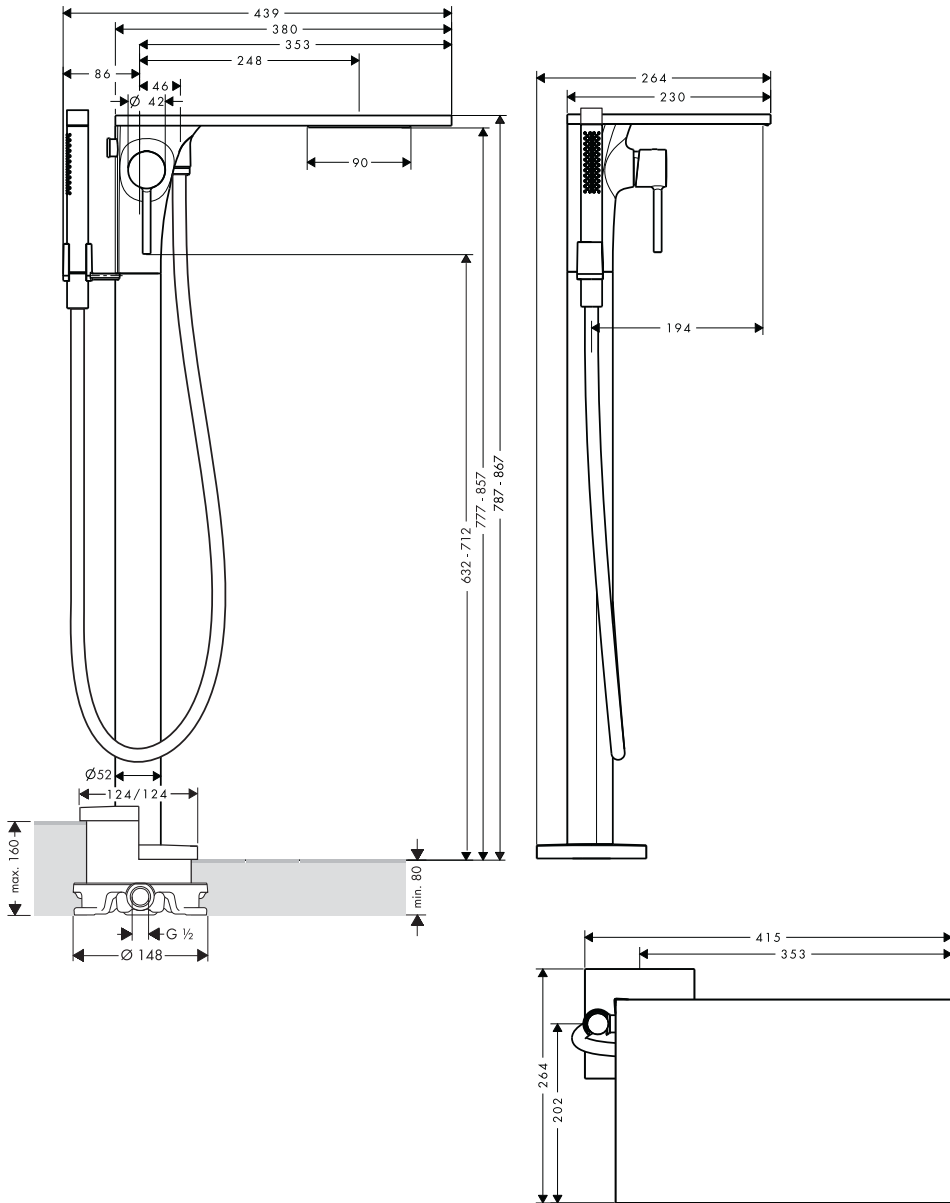


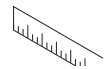
**Montreux**  
16547XXX



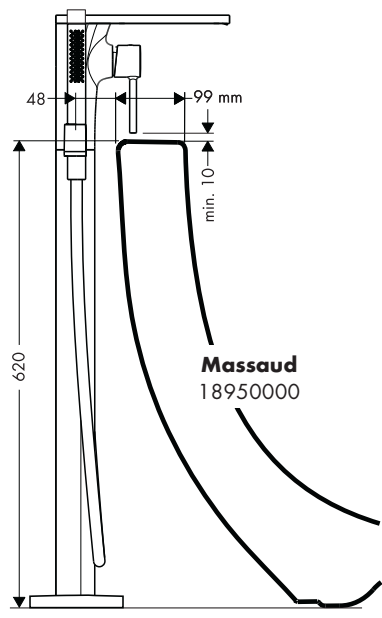
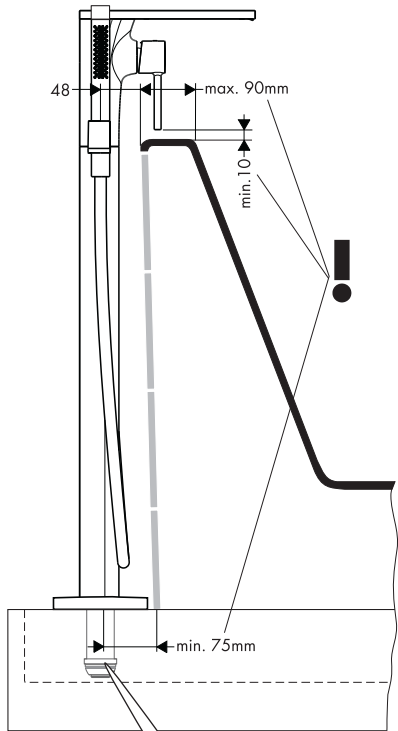
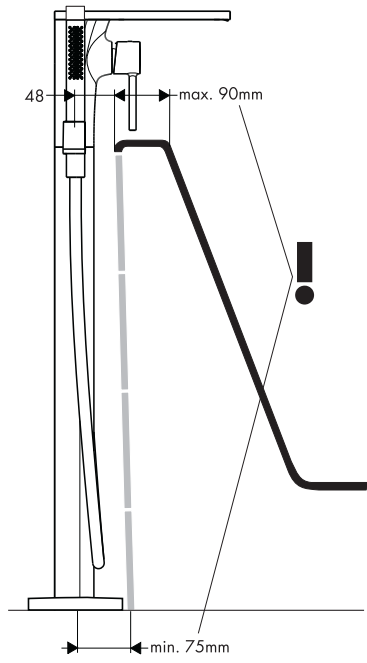


**Massaud**  
18450000

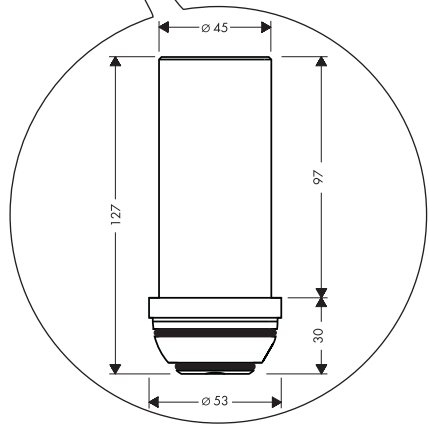




**Massaud**  
18450000

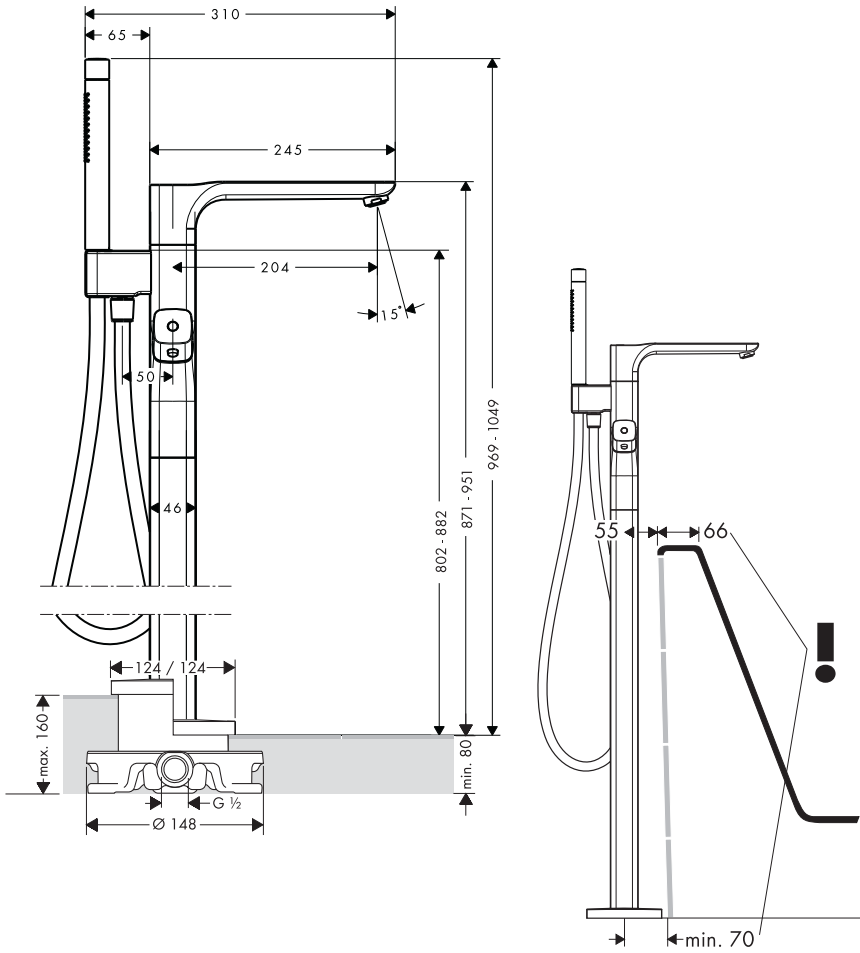


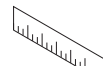
**97686000**



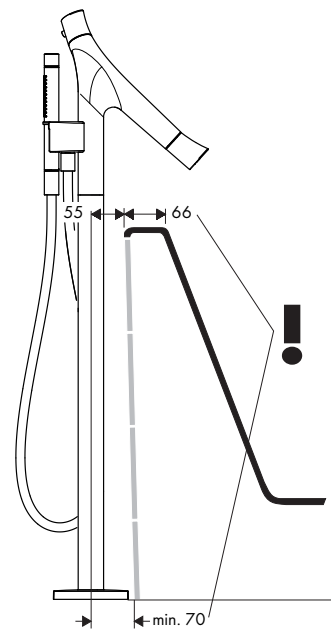
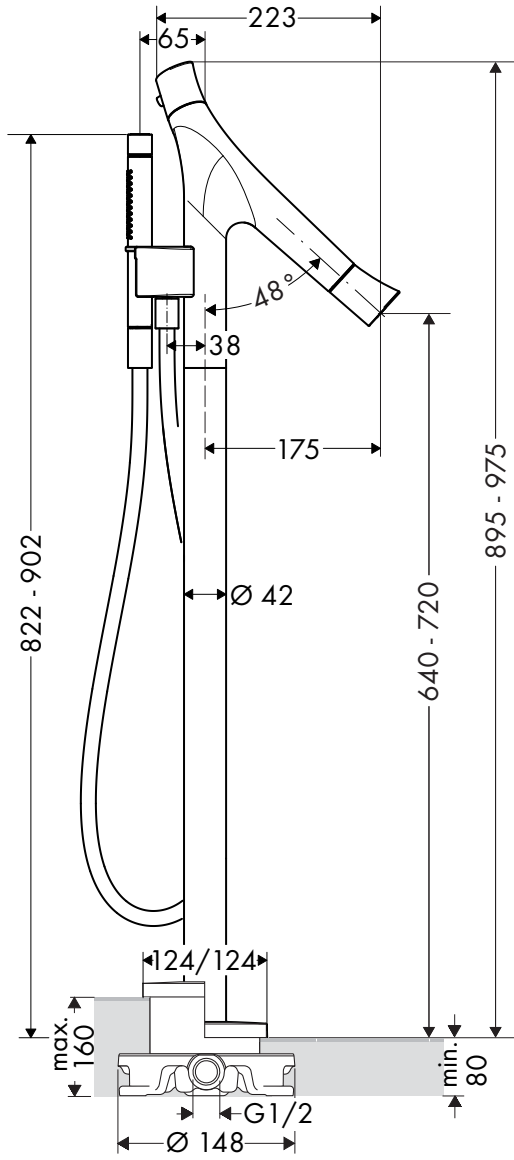


**Urquiola**  
11422000



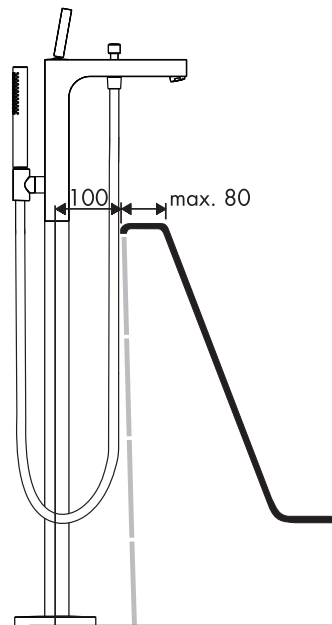
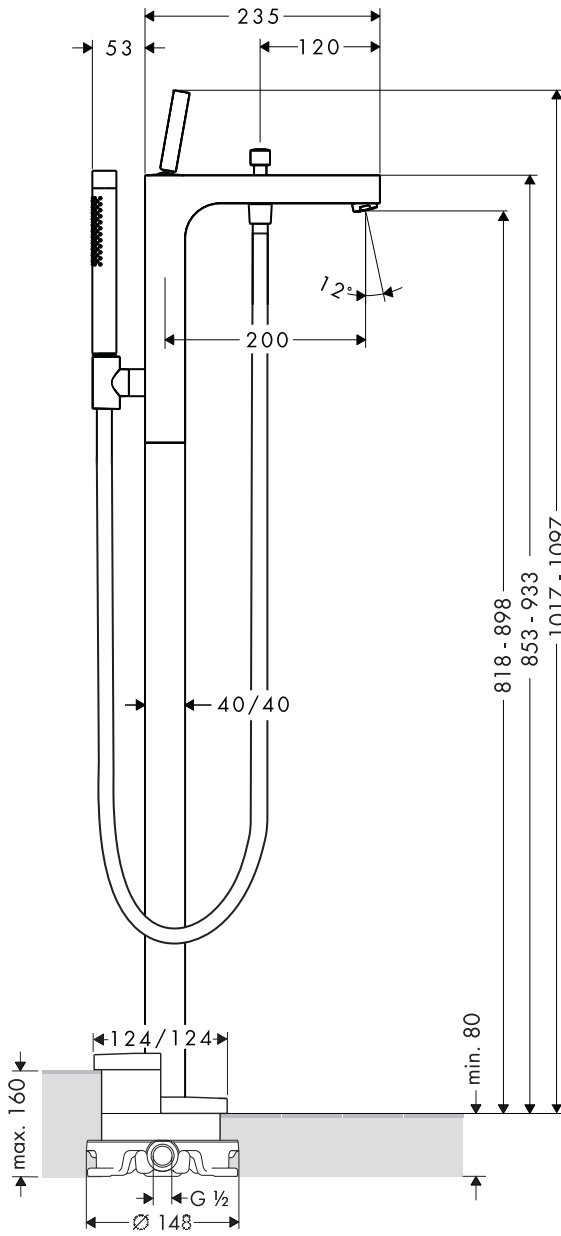


**Starck Organic**  
12016000



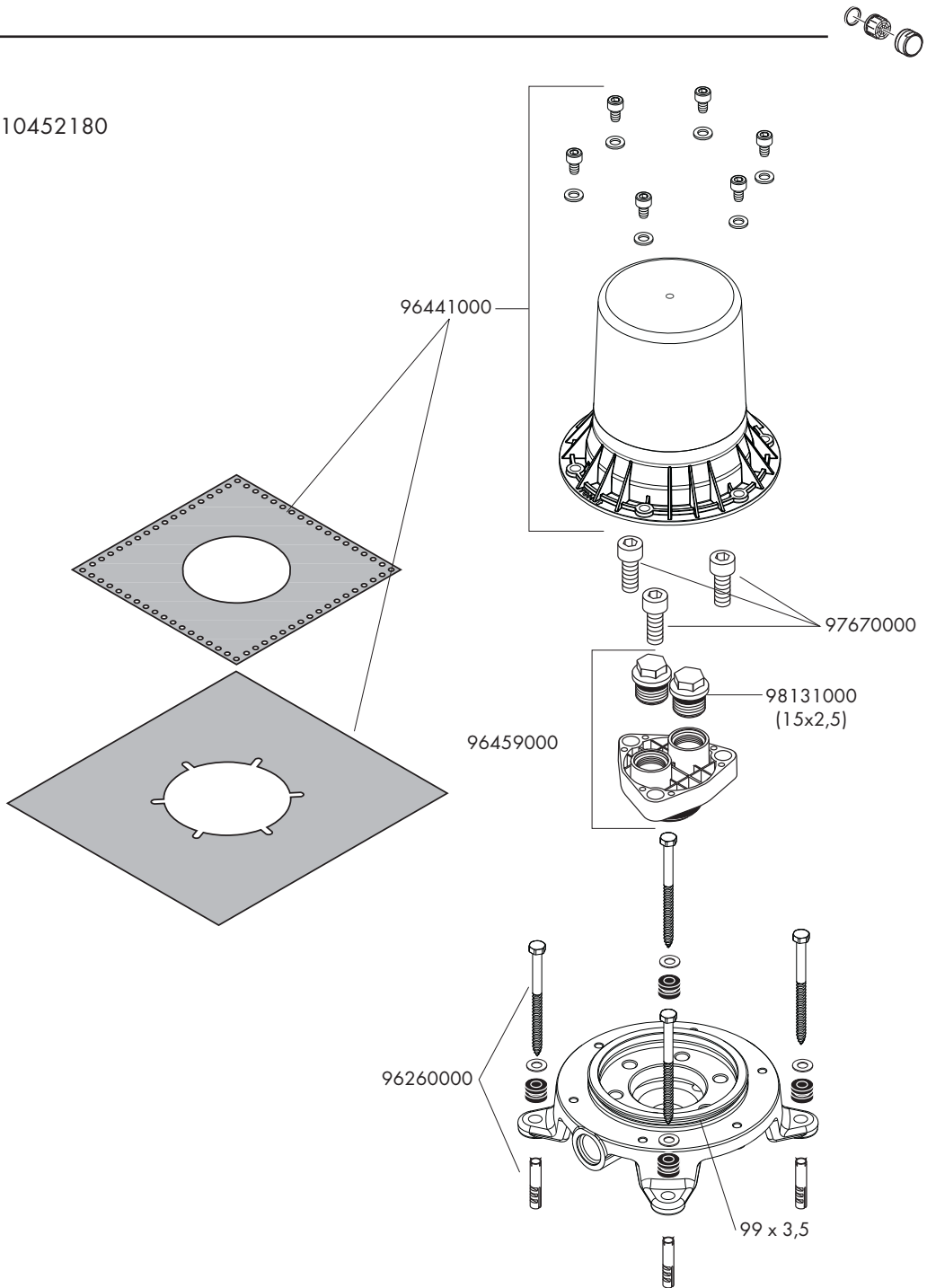


**Citterio**  
39451000



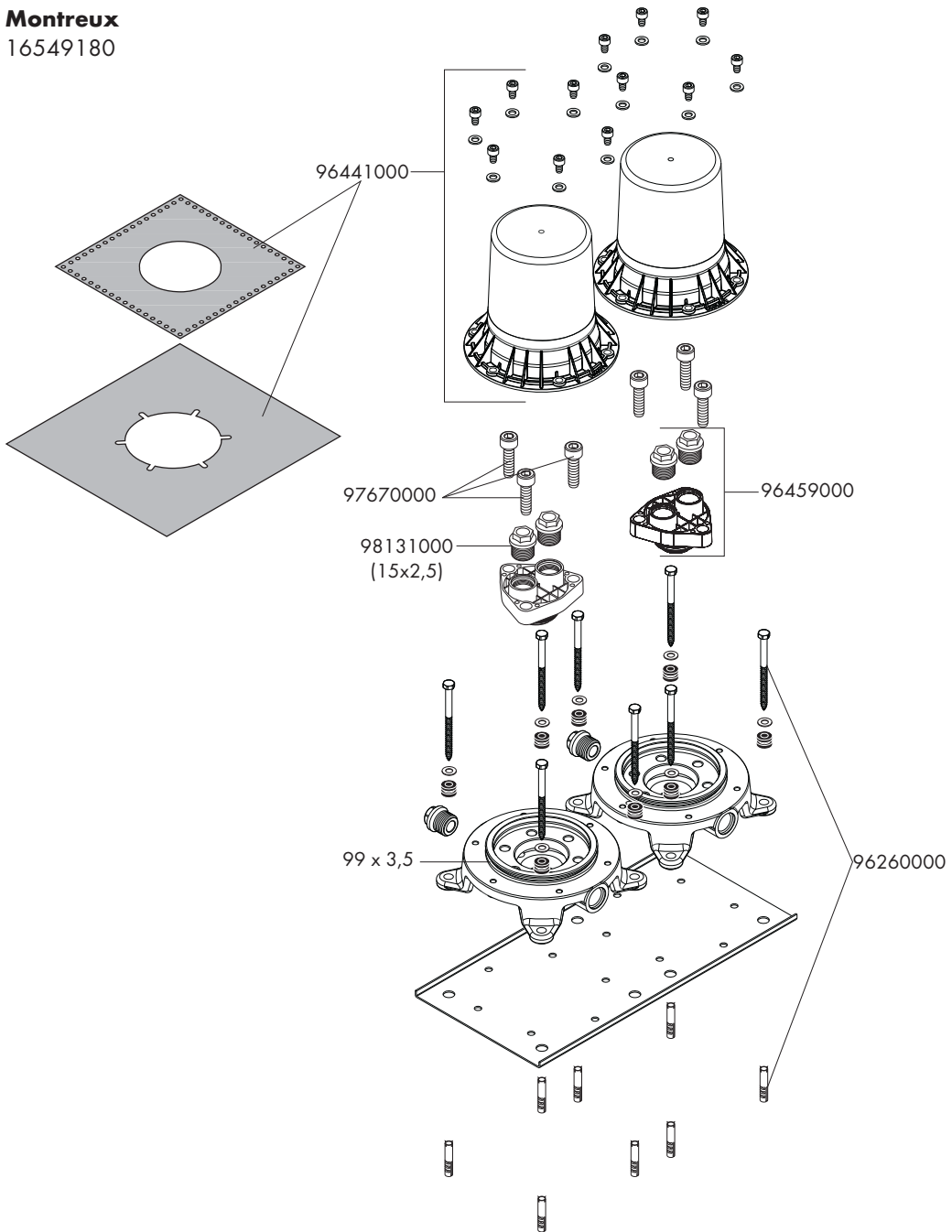


10452180






**Montreux**  
16549180







---

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>WRAS</b>	<b>KIWA</b>	<b>NF</b>	<b>ACS</b>	<b>ETA</b>
<b>10452180</b>			X	X			X	 1.42/19030
<b>16549180</b>	PA-IX 18729/ICB		X				X	

